

新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

第 8044 期

比较接近谈判的外交人士说，在美国总统吉米·卡特一月十六日实际离职之前，伊朗人正在加紧努力争取解决人质问题。

国务院发言人是在答复本报记者询问时，作此肯定表示。记者曾询以哈奇参议员曾说：中共方面声称，卡特政府曾许诺，为了统一中国的利益，美国将随之中止售予武器给台湾，是否美国有此承诺？国务院发言人说：“没有，那不是事实！”

北京进行了三天的访问，在这里进行的引导了。在这两法新社记者说：这两个清晰的印象。这两位著名的美国人在中国共产

史蒂文斯离台北

香港《文汇报》特稿

《史蒂文斯陈香梅答记者问》

【香港《文汇报》一月五日特稿】题：史蒂文斯陈香梅答记者问

美国参议院共和党领袖史蒂文斯和共和党全国少数民族委员会主席陈香梅，于四日下午六时在北京举行记者招待会，并回答了美国记者的提问。

记者问：中美关系前景如何？

史蒂文斯答：肯定没有任何事情会干预中美关系。

问：是否中美之间有很多事情要做？

史：我想这是很明显的事情，我们需要努力去做。

问：你们与邓小平谈话，他是否暗示中美关系将会出现困难？

史：他没有表示有困难的态度。邓小平在访问美国时在美国议会曾经讲过话，今天，邓小平仍然保持这个态度。我跟邓小平进行广泛的谈话，其中谈到苏联问题，国防问题，越南问题，还有一些问题，在这里不适合对外讲。

问：你回去是否建议共和党对华的政策作出修改？

史：我只能建议，但我不是政策的制定者，但我认为美国对华政策不会有根本的改变。

问：陈香梅女士，请你讲一讲你访问北京的感觉？

陈答：我是祈望了很久才来到北京的，我到处看，发觉处处都发生了变化。我作为一个在北京出生的人，脑子里出现了许多回忆，这次访问的时间实在太短了，但很有意思。

问：近三十年来，你所听到的，你的朋友跟你讲的，你到北京之后，有没有感到非常惊讶？是否比你想像的要好？还是更坏？

陈：我虽然很久没有回到北京，但是我住在华盛顿，我认为我是跟得上形势的。在华盛顿，我仍从各个方面知道大陆发生的一切事情，我到达北京后，并没有遇出乎意料之外的事。

史（插话说）：陈香梅女士被邀请到这里来，是很受注意的，人们认为，她一直是同家乡联系在一起的，她是中国事务和台湾事务很有研究的专家。她今天与邓小平见面，我感到非常高兴，这是非常重要的事情。我觉得她担任共和党少数民族委员会主席，她将为此作出贡献。

问：你对今天中国的看法是否有所变化？

陈：一个人在政治事务和外交事务上应该抱开放的态度，应该不断学习。你应该经常观察世界，并抱现实主义的态度。我认识到美国不应自己孤立自己，我们处理国际和国内的问题，都要采取现实主义的态度。我认为应该重新考虑我们的主张，扩大我们的视野，并且虚心学习，在有必要时，应该勇敢改变我们的主张。

问：你的看法是否有所变化？

陈：人们总是不断学习，如果你不学习的话，就会停留在原来的位置上，就不能现实地观察世界，不可能把世界看清楚。

问：你的意思是说你的看法变了？如果是变了，你是怎样改变的？

陈：我要说我是变了，我想我不能很详细的告诉你我是如何变的，在什么细节之处变了。

问：你对美国与中国的官方关系，美国与台湾的非官方关系有何看法？

陈：我没有资格讲同意或不同意里根在这方面的政策。作为个人意见，我愿意支持里根，正如在竞选时我支持他一样。

问：你能谈谈你对北京的印象吗？

陈：我来北京两天，看了很多东西，我与中国人进行了坦率的开门见山的谈话，返回美国之后我会向共和党作一个报告。

问：你将会在台湾问题上，起着何种作用？

陈：我不适宜在这个时候发表任何讲话。

问：你与廖承志曾经谈过些什么问题？

陈：廖承志是我母亲的表兄，我们是亲戚，我们只是闲话家常。

问：请你谈谈台湾与大陆将来之间的关系。

陈：我来北京只有两天，对此很难提出什么意见，我们只是来这里学习，来听意见，我没有资格预告些什么。

世界黄金价格

(一九八一年一月七日)

市 场	价 格( 美元/ 盎司)
伦 敦	576.00
法兰克福	589.47
苏 黎 世	584.50
巴 黎	635.71
香 港	592.68
纽 约	599.25 ( 六日下午价格)

亚历山大三世皇帝在位的晚年，日本同中国的关系极度紧张，后来爆发了日中战争。当时我们驻扎在远东符拉迪沃斯托克（即海参崴——本刊编者注）的军队很少。原来驻在该地的部队已被派往吉林，以防日中战事北移触及俄国的某一部分领土和利益。这就是我们当时所做的一切。

亚历山大皇帝驾崩了。这场战争结束后日本人获得全胜。众所周知，尼古拉二世即位之初，日本人占据了整个辽东半岛，在同中国缔结和约时，他们无利不索，主要的就是拿到了整个辽东半岛。

洛巴诺夫—罗斯托夫斯基公爵就是在这种形势下就任外交大臣的。当时正在修建西伯利亚大铁道，几乎已经通到了贝加尔湖以东。这就出现了一个问题：这条铁路朝什么方面往前修，是经过我国领土沿阿穆尔河绕个大圈子呢，还是在某个方向利用中国领土，即满洲北部？但这个问题没有解决，甚至根本无法设想我们能使中国同意在满洲北部修筑铁路。

不过，既然亚历山大皇帝三世已把修筑西伯利亚大铁道的全部工程，即把符拉迪沃斯托克同俄国欧洲部分联接起来的任务托付给我了，所以在大臣中只有我才能处理这个问题。因为，可以说，在这件事情上，我要比别人更能起作用，对此事我最为操心，也最了解情况。

说实在的，在当时很少有人了解中国是什么样的，很少有人对中国、朝鲜和日本的地理状况有明确的概念，我们的人，甚至高级官员对所有这些国家之间的关系，对中国是一无所知的。

新任外交大臣洛巴诺夫—罗斯托夫斯基公爵对远东事务也毫不了解。那时如果有人问他：满洲是什么

了，我想我不能很详细的告诉你我是如何变的，在什么细节之处变了。

问：你对美国与中国的官方关系，美国与台湾的非官方关系有何看法？

陈：我没有资格讲同意或不同意里根在这方面的政策。作为个人意见，我愿意支持里根，正如在竞选时我支持他一样。

问：你能谈谈你对北京的印象吗？

陈：我来北京两天，看了很多东西，我与中国人进行了坦率的开门见山的谈话，返回美国之后我会向共和党作一个报告。

问：你将会在台湾问题上，起着何种作用？

陈：我不适宜在这个时候发表任何讲话。

问：你与廖承志曾经谈过些什么问题？

陈：廖承志是我母亲的表兄，我们是亲戚，我们只是闲话家常。

问：请你谈谈台湾与大陆将来之间的关系。

陈：我来北京只有两天，对此很难提出什么意见，我们只是来这里学习，来听意见，我没有资格预告些什么。

香港《大公报》专料 《陈香梅与陈纳德》

【香港《大公报》一月六日资料】题：陈香梅与陈纳德

第二次世界大战后期的中国西南地区，时常可以看到一些身穿皮夹克、黄卡几制服的外国人，后背写着十二个斗大的中国字：“陈纳德助战洋人、军民一体保护。”

这并不是为了在城市中给人看着玩的，而是一旦飞机降落在旷野荒郊时，有助于当地人民去进行救援。

这支队伍是由美国飞行人员陈纳德组成的援华“飞虎队”，属于志愿性质。“珍珠港事件”后，美国参战，飞虎队正式编为美国第十四航空队，陈纳德官拜少将，全队归中印缅战区美军总司令史迪威将军指挥。

陈香梅原是中央社记者，在昆明专跑巫家坝机场新闻而与陈纳德结识。

第十四航空队的任务最初是截击和运输，只有战斗机和运输机。后来才有大型轰炸机掩护作战及向日军陆地轰炸。

行人员陈纳德组成的援华“飞虎队”，属于志愿性质。“珍珠港事件”后，美国参战，飞虎队正式编为美国第十四航空队，陈纳德官拜少将，全队归中印缅战区美军总司令史迪威将军指挥。

陈香梅原是中央社记者，在昆明专跑巫家坝机场新闻而与陈纳德结识。

第十四航空队的任务最初是截击和运输，只有战斗机和运输机。后来才有大型轰炸机掩护作战及向日军陆地轰炸。

谢·尤·维特伯爵《回忆录》选译 同李鸿章的谈判

本刊按：谢尔盖·尤利耶维奇·维特伯爵，1892年任沙俄交通大臣，后任财政大臣。1905—1906年任内阁总理。晚年移居国外，著有《回忆录》，本刊所载是该书的一节，该书译本将由新华出版社出版。

样的？沈阳在什么地方？吉林在什么地方？那么他的知识可能只相当于中学二年级学生的水平。更何况，不仅洛巴诺夫—罗斯托夫斯基一人如此，大多数官员都是如此。我过去曾经提过，洛巴诺夫—罗斯托夫斯基公爵是一个受过很好的教育的人，对西方的一切十分熟悉，但他对远东丝毫不感兴趣，也根本不了解。

这位大臣尚未任命时，日中战争结束了，签订了著名的马关条约。我觉得这个条约对俄国十分不利，因为日本在中国大陆攫取了一块领土，因此就接近我们了，也就是说：我们的沿海地区，滨海边疆地区，原先是同日本隔海相峙的，而现在，日本已登上大陆，在大陆上找到了好处，而在这块大陆上我们也是有切身利益的，所以就出现了一个问题：怎么办？

当时处理远东问题的只有我一人。皇帝曾想把俄国的势力扩大到远东，他之所以有这个念头，是因为他第一次出巡时就到过远东。不过，他当时当然没有形成任何肯定的计划；他只是自发地想涉足远东攫取那里的地方。因此，我当时得要全面考虑，如何对付已规定由日本占有整个辽东半岛的日中条约。我当时得出一个结论，后来也一直这样认为：对俄国最有利的是：应该以强大然而不好动的中国作为自己的邻国，这样，俄国的东方才能保持安宁，这也是为俄罗

今日丝绸之路

【路透社吉尔吉特十一月十一日电】（记者：迈克尔·法瑟斯）骆驼、牦牛、马子的商队已经消逝了，然而通向中国丝绸之路的贸易却依然兴旺。

卡车代替了牲畜，中国通向中亚的一条新的全天候公路取代了在喀喇昆仑山的峡谷中蜿蜒盘旋的山间小道。

跨越阿富汗东北部帕米尔山脉通向中国的传统丝绸之路，在瓦赫杰尔地段今年年初已被苏联军队布雷封锁，边界来往已经中断。

然而，从瓦赫杰尔往东六十英里便是位于巴基斯坦的一千四百米高的红其拉甫山口，过去人们不常从这里通过，而今却成了从西面通向中国的主要入口。

通过红其拉甫便行驶在中、巴修筑的喀喇昆仑公路上。这条公路于一九七八年完工，全长约六百四十五公里，它起于中国的边境，穿过偏僻的巴基斯坦北部，沿印度河谷南下直抵阿博塔巴德，在那儿，与通向巴基斯坦首都伊斯兰堡的另一条公路相连接。

据视察过这条公路的外国工程师讲，这条公路是一项巨大的成就。

这条公路沿印度河有些地段，路旁悬崖高达一百四十米。当它跨越世界屋脊而进入中国边境时，避开了大量的岩崩，蜿蜒盘旋在一千八百米的大雪覆盖的崇山峻岭中。

吉尔吉特，座落在喀喇昆仑山和帕米尔山之间的峡谷里，是印度次大陆最北面的一个城镇，离中国新疆边界只有二百四十二公里。它是这条公路上的一个主要城镇，已成为现代丝绸之路上的一个贸易中心。

多达一百辆卡车的商队，每年两次往返于吉尔吉特和中国古代丝绸之路上的商队客店城镇喀什。

中国的车队在十月离开喀什进行往返运输，巴基斯坦的商队则在两个月之后载着巴基斯坦的货物去中国，返回时载运上中国的丝绸和消费品。

这种易货贸易是由巴、中贸易协会组织的，据巴基斯坦政府官员估计，每年的贸易额约达三十五万美元。

巴基斯坦通常输出的是干果、坚果、食品和棉花，中国方面则是丝绸、棉织品、衣服、轻工产品和农具。

中国的商队一离开吉尔吉特，巴、中贸易协会在吉尔吉特市场上的货栈就开始营业了。

货栈挤满了来自周围山村的部族人和居民。他们购买闹钟、搪瓷盘子、烹饪用具、铁锹、毛式帽以及廉价的中国冬装。

地方官员的夫人，偶然乘吉普车来买一匹中国丝绸。

当地的中间商人还把一部分货物往西穿过山区运往阿富汗销售，有时再往西运到伊朗。

斯帝国的未来造福；因此，我很明确地感到：不能让日本在北京周围扎根，不能让它获得象辽东半岛那样的一块要地，这个地方在某种意义上来说是一个桥头堡。经过这番思考，我就提出：必须阻止上述日中条约的实现。

于是，陛下决定召开一次会议，会议在当时新任外交大臣洛巴诺夫—罗斯托夫斯基公爵的临时寓所举行。

会议由海军大将阿列克谢·亚历山德罗维奇亲王主持，与会者有：陆军大臣万诺夫斯基副将，总参谋长奥勃鲁切夫副将，海军部总监尼古拉·马特维耶维奇·奇哈切夫，我以及外交大臣。

在这次会上，我阐述了一项原则：俄国的一切利益许多年来一直就在于使中国不致发生任何变动，为此，必需全力坚持使中华帝国保持完整不受触动原则。在会上阐述这项原则时我十分坚决肯定，但只得到万诺夫斯基的支持。奥勃鲁切夫对此问题漠不关心，因为他一直操心在西方可能发生冲突，脑子里尽转这方面的念头。其他与会者没有表示任何肯定意见。

主席没有将这个问题提交表决，而是提出了另一个问题：采取什么方式来实现我的想法？

这时我说，必须向日本提出最后通牒：我们不能允许违反中华帝国保持完整和不受触动的原则，因此不能同意日中条约；当然，中国是被迫订约的，因为中国是战败国。

然后我说，中国方面必须或多或少地给日本赔款，因为日本是战胜国。要是日本不同意这样做，我们别无办法，只好采取积极行动。至于采取什么样的积极行动，现在还来不及考虑，但我认为，可能不得不轰炸日本的某些港口。（一）

# 一九八〇年美苏探索太空各有千秋

## 法新社报道《宇宙：历时最长与航程最远的飞行》

【法新社巴黎十二月二十八日电】题：宇宙：历时最长与航程最远的飞行

一九八〇年在科学技术方面取得了两个成就。这两个成就都在宇宙领域里，一个是，波波夫和柳明这两位苏联宇航员在地球附近进行了一次历时最长的一百八十五天的飞行；另一个成就是，美国的“旅行者—1号”探测器在离地球十五亿公里的高空与土星“会合”。

“旅行者—1号”带回来的有关土星世界的情况对科学家了解太阳系有很大价值。波波夫和柳明乘坐“礼炮6号”轨道站在二百五十一—三百五十公里之间的高空进行历时最长的飞行。这次飞行证明，人在失重的情况下至少能生活和工作的六个月。

“旅行者—1号”与土星会合，这是专家们称之为基础研究的杰出尝试。而两位宇航员进行的尝试更具有应用科学的性质。

因此，苏联人和美国人似乎在一九八〇年分担了宇宙探索领域里的使命。

“旅行者—1号”是一艘重量不到一吨的探测器，探测器上只有四百瓦的电力。十一月十二日，“旅行者—1号”经过三十八个月的飞行（航程共计二十亿公里以上，而且于一九七九年三月飞越了广阔无垠的木星），飞经离土星世界的最近点，在四千公里以外观察了神秘的泰坦卫星，在十二万公里之外观察了土星本身。

“旅行者”向地面发回了一万八千幅照片和十亿单位信息。

从信息的准确、数量和质量上来看，“旅行者—1号”的技术成就是迷人的。在这方面，美国人比苏联人要先进好多年。

从科学角度来说，土星世界拥有意想不到的财富和复杂性，学者们将要花许多年时间去研究它。

“旅行者—1号”至少发现了土星的四个卫星，看来它可能拥有16个卫星。有些卫星的轨道是不寻常的，它们的运行不能只用天体力学来解释。泰坦这个人们猜想可能有生命形式存在的唯一天体，周围是一团密集的氮气，气温很低，以致地面为液态氮湖所覆盖。也有甲烷，但是远不如人们所想象的那样多。过去我们认为，土星周围有六个光环。实际可能有上千个。

在“礼炮—6号”轨道站上，时间的安排是很严格的：两小时的强制性体操，变化的菜谱，各种娱乐，合适的周末休息

新鲜的蔬菜和水果，报纸信件，录有流行歌曲的磁带等都是由“进步号”空中卡车运去的。

空间已成为一个紧张工作的场所。在飞行中，波波夫和柳明共拍了三千五百张地球照片，完成了记载地球大气和宇宙中的各种物理现象的四万张光谱图，在他们的电炉中炼出了百来种新金属样品。并长期观察了地球上的某些具体目标。

1980年的空间活动是接近理想和科学幻想的探索，是名副其实的建立在正规基础上的开发。

### 探索太空

## 美将准备试射的航天飞机移动到发射台

【合众国际社卡纳维拉尔角十二月二十九日电】五十六米长的航天飞机“哥伦比亚”今天开始像蜗牛一样移动到它的发射台，预定它在三月份以每小时一万七千英里以上的速度飞向空间。

这次移动是从东部时间上午八时开始的。

把这1000万磅的装置从高耸的飞行器装配楼移动到三英里半，到达发射阿波罗月球火箭的那个发射台预料需时约七个半小时。

## 美联社记者谈蒙得维的亚足球赛

是世界最佳足球队之间的一次较量  
说欧洲南美六个队参加的这次小世界杯一赛

【美联社蒙得维的亚十二月十七日电】（记者：贾内利）被称为“小世界杯”赛、足球方面的最佳国家队之间的一次缩小规模的四年一次的比赛，是一九七八年至一九八二年之间有欧洲和南美洲队参加的唯一的一次比赛。

像世界杯赛那样，这将是一次大买卖。就四十美元一张入场券，三百二十五万美元的电视广播权和付给共进行七场比赛的六个队二百三十万美元而言，这次比赛也不算“小”。

但是据这些队的某几位教练说，三十日开始的这次金杯赛，是次于世界足球最高地位的比赛，它更是一次试验的机会。

意大利队教练比尔佐特的队实际上已经取得世界杯赛的一个席位，他把三名有经验的老队员留在家中，想通过这次金杯赛来检验一下“以新老后卫队员来划分的队”的实力。西德队教练德瓦尔采取了同样的态度。

德瓦尔对蒙得维的亚报纸《每日新闻报》记者说，“我们的目标是在西班牙举行的下届世界锦标赛。这次小世界杯赛将使我们有机会参加高水平比赛，观察某些新运动员的表演，最终确定我们国家队的人选。”参加这次比赛的有西德队、阿根廷队、巴西队、乌拉圭队、意大利队和荷兰队。

在蒙得维的亚森特纳里奥体育场举行的这次比赛，将是纪念五十年前在那里举行过的第一届世界杯赛，除英格兰队以外的曾荣获世界杯的所有国家的代表队都参加比赛。一九七四年和一九七八年比赛的亚军荷兰队是在英格兰队拒绝参加之后受到邀请的。

每个队在分组中将与两个对手比赛，两个组的第一名将在一月十日的决赛中相遇。

由阿根廷、西德、巴西组成的那个组显然比较强。这个组的第一名将最有希望荣获这次比赛的奖杯——价值六十五万美元的、高四十五厘米的金杯。

训练有素的进攻型的德国队将是今年六月获得欧洲冠军的那个队。

德瓦尔说，“阿根廷队像一九七八年世界杯赛时那么强，首先是马拉多纳，它可能是不可战胜的。”

阿根廷队在荣获世界杯以后的十七场比赛中只败了两次——败于英格兰队和世界联队。

要想在这里获得优胜，他们必须干些自梅诺蒂教练一九七四年接任以来从未干过的事——战胜西德或巴西，或战胜这两个队。

巴西队将来到这里，对它的教练重新抱有信心，桑塔纳今年接替了科廷霍，放弃了谨慎小心的防守风格。这个队改组后，败于波兰队，平了苏联队，两个月前一跃而起以六比〇令人信服地战胜了巴拉圭队。

巴西队失去了西科等明星队员，将会在这里出师不利。但是桑塔纳仍然兴致勃勃地宣称，“可以轻而易举地打败”阿根廷队和西德队。

从表面看，意大利队应是另一组中最有希望的。它自获得欧洲锦标赛第四名以来，在它参加的一九八二年世界杯的全部四场预选赛和连续十一场比赛中都赢了。

从历史上看，意大利队成绩一直不佳，但是他们在蒙得维的亚将受到数以千计的意大利后裔的呐喊助威。意大利队应该能战胜荷兰队，今年荷兰队已经输了两场世界杯预选赛。

乌拉圭队很有希望进入决赛。自国家队在一九五〇年荣获它的第二次世界杯冠军以来，随着国家经济力量衰减，乌拉圭足球走了下坡路。马斯波利斯教练正在努力围绕南美洲冠军纳雄那尔队建立一个队，以恢复失去的荣誉。

## 香港《大公报》评中国朝鲜足球赛

【香港《大公报》一月五日文告】题：中国队技术压倒朝鲜

中国足球队昨以四比二的赛果，击败朝鲜队，取得世界杯亚洲区第四组足球外围赛冠军。

两队竞争过程，至为紧张激烈，扣人心弦。在九十分钟的法定时间，打成二比二和局，还未分高下。至加时中国队越打越有气势，压着朝鲜队来打，再攻入两球而告捷。

中国队在上半场前段时间，打得并不好，且在开赛仅仅两分钟，便因迟尚斌一脚解围球踢出不远，被对方李昌河截得单对单射入，先告失守。由此时起，中国队踢得很乱，备受对方的快压紧逼，中场失势，争夺拦截，总以出脚慢些，未能制得住对方两翼的侧面活动。有时争得皮球推进，又因受到对方球员死缠，在不得已下急放急传，多

是，他们使尽气力打快攻。三十分钟过后，就渐渐地慢下来。此一转变，竞争形势亦随之而变。

此后，中国队球员以气力较好，技术较佳，又及时调动得体，上半场三十四分钟以黄向东入替王峰踢中锋后，整体的演出便遂见机动，在稳守下不断发动攻势。容志行供球到家，黄向东走位飘忽，古广明和白玉敏或底线斩中、或切入攻门，陈熙荣和左树声经常走前扩大进攻范围，压缩对方阵脚，进攻一致的行动，使到对方守卫顾此失彼。这些有节奏的进攻组织，为前此各仗所未见，既赢气力，又赢技术，宜其赢得锦标归。

总的说来，中国队乃以表演较佳而压倒朝鲜队，是至有技术价值的收获。

## 西德运动员再破世界滑翔纪录

【德新社澳大利亚艾利斯普林斯十二月二十四日电】西德的格罗塞今天在这里又一次打破了世界滑翔纪录，这是他第二十一次打破此项运动的世界纪录。

格罗塞现年58岁，是一家纺织品商店的老板，家住在西德北部的吕贝克镇。他这次从艾利斯普林斯驾驶着他的非机动飞机在澳大利亚上空进行三百公里三角形滑翔飞行时，以每小时58.7公里的速度打破了另一位西德人诺伊贝特所保持的每小时滑翔53.43公里的世界纪录。

本月初，格罗塞也像今天一样，他在从艾利斯普林斯起飞的一次滑翔

设计和生产的。

西德生产的滑翔机以是玻璃纤维为骨架外面加固环氧树脂制成的，这种滑翔机表面特别光滑，所以在空中滑翔时，空气阻力最小，而且机身特别坚固。

【美联社蒙得维的亚一月六日电】西德国家足球队教练德瓦尔和意大利队教练比尔佐特，都不想对南美足球水平与参加这次声誉很高的金杯足球赛的欧洲足球队的水平加以比较。

参加这次六国比赛的三个欧洲队都被淘汰了，但是这两位教练认为，意大利队、西德队和荷兰队

## 西德意大利足球队教练谈蒙得维的亚足球赛

未能进入一月十日的决赛无关痛痒。德瓦尔说，“它不能说哪个队最好，哪个队不是最好。重要的是两个大陆的队在这次比赛中都学到了东西。”

“对所有队说来，重要的是学习。我们可以向南美人学习，他们也可以向我们学习。”

“参加这次比赛可以使教练员确定他的队的发展方向，以及是否需要做哪些修正。”

据说欧洲各队是把这次比赛作为试验，而南美各队对待胜负比较认真。

去年西德的欧洲最佳足球运动员卡尔·海因茨·鲁曼尼格认为，南美的

打法更适宜  
这个炎热城市的气候条件。

这次比赛只剩下一场欧洲对南美的比赛。西德队在七日晚与巴西队相遇。在这场比赛中，巴西队需要净胜两球才能取得进入对东道国乌拉圭队的决赛资格。如果巴西队不能净胜两球，世界杯保持者将取得决赛资格。





# 英报文章《对波兰的新担忧》

说西方国家政府对苏入侵波兰的担心增加了。认为可能的入侵时间是从本月底到三月止

【英国《每日镜报》一月七日文章】题：对波兰的新担忧

昨晚，西方国家政府对苏联大举入侵波兰的担心增加了。

英国和美国的专家现在都相信，俄国人和其他东欧国家的军队已准备就绪，只是在等待进攻的命令。最可能发动入侵的时间是从本月底到三月止，三月份春暖解冻会使部队陷入困境。

甚至就在几周前还持怀疑态度的专家现在也承认，克里姆林宫采取行动，压制自由工会和三千五百万波兰人日益增强的自由化要求的危险确实是存在的。这将是一场流血的战斗，因为大多数波兰人可能要抵抗。

西方持乐观态度的人认为，莫斯科仍然没有最后决定进行军事干涉，而且莫斯科特别害怕带有鹰派味道的新政府，这个政府在里根一月二十日成为总统时开始执政。

外交大臣卡林顿警告说，对波兰发动任何进攻都将会对东西方关系产生有害的影响。

里根将会更加强硬，并且会取消一切贸易，冻结文化关系以及把任何限制武器会谈抛进垃圾箱中——使世界面临一场新的危险的军备竞赛。

在波兰，不祥的征兆越来越多，其中包括扬言进行新的罢工，要求更多的新闻自由以及波兰农民坚决要求成立他们自己的工会。

昨天，靠近苏联边境

的工人为支持他们的要求继续举行警告性罢工。

华沙条约国家给了波兰领导人卡尼亚恢复国内秩序的时间，这些事件的发生使这个时间表越来越紧迫了。

【英国《每日电讯报》一月五日文章】（记者罗伯特·哈奇森发自华沙）题：两个最后期限同时逼近波兰领导人

由于波兰经济问题日

## 波“团结”工会主席团在格但斯克举行会议

【路透社华沙一月七日电】当波兰工人骚乱正在该国两端的局部地区酝酿着的时候，波兰全国各地的独立“团结”工会的代表今天在格但斯克开会，讨论他们要政府作出的让步。

议程上首先要讨论的是每星期六休息的问题，这个问题有可能使政府和工人发生新的冲突。

格但斯克会议要讨论的其它问题是制定新的书报检查法、公演一部反映去年罢工情况的电影和出版工会办的一家周报的问题。

【路透社格但斯克一月七日电】“团结”独立工会今晚抗拒政府的政策，通过表决宣布星期六统统为休息日。

与此同时，出席全国协商委员会会议的“团结”工会领导人，指责政府企图解散“团结”工会。

“团结”工会在来自全国各地的代表通过的一项决议草案中宣布，“团

结”工会会员今后每周工作五天，四十小时，现在等着政府拿出“合理解释的新建议”。

与此同时，政府去年八月在格但斯克协议中接受了工人二十一点要求。按照这项协议，履行其中某些要求的最后期限也是那一天。

格但斯克造船工人迫使政府作出的让步有：承

结”工会会员今后每周工作五天，四十小时，现在等着政府拿出“合理解释的新建议”。

决议草案已提交委员会作最后修改，将于明天正式通过。

波兰副总理雅盖尔斯基今晚在电视上说，政府同意每周五天工作制，但提出一个条件：每个工作日延长三十分钟，每周工作四十二个半小时。

## 香港《明报》文章《印度工业先进 满街乞丐》

【香港《明报》一月五日文章】题：奇异古国印度工业先进满街乞丐

前些日子，英国王储查理斯访问印度，人们从荧光屏上看到一些印度风光，那里有街道整洁、绿草如茵的都市广场，有高二、三十层的富丽堂皇的大厦，有现代化的工厂和百货公司，但是，甚至在作为亚洲最大港口之一的孟买，却有衣衫褴褛的贫民，包括赤身露体、骨瘦如柴的孩童，成群结队在

拾破烂，或在垃圾堆中找食物。一个游客这样说：“外国人到印度，最初的印象是到处都有乞丐。在十字路口亮红灯时，瘦弱的老人、断腿的男子，或者怀抱婴儿的妇人，就会把手伸进你的汽车窗口来乞讨。在机场、车站、名胜古迹和游览胜地，十来岁的头发蓬乱的乞儿，经常围着外国游客要钱。”

人们想不到的是，印度的工业水平在全世界名列第十，比起某些发达国

家相距并不太远。在钢铁、水泥、铁路、重型机械制造、电子工业、原子能发电等方面，印度几乎都能自给自足，此外新兴工业城市班加罗尔的“印度斯坦机床公司”，不但生产各种高度精密的液压、气压和数控机床，而且还掌握了用电脑搞精密机床设计的高度工艺技术。这家公司有二千名工程师，工人有五万多，工程师和工人的比例是一比二点三，其企业的先进程

度由此可知。新德里的小汽车和公共汽车，百分之九十以上是印度制造的，市场上出售的手表、收音机、打字机、录音机等也多是印度自己制造，孟买的科技人员还在为西德、英国、加拿大和新加坡的大公司生产发电装置和示波器，替澳大利亚的银行业设计新的电脑系统，这样看来，印度的工业基础在第三世界中显然位列前茅。然而，看看印度的贫民数量，便知道要成为发达的国家，还有一段很长的、很艰难的道路。

但是，“团结”工会现在却指责政府拖拖拉拉。一位人士说：“他们不会如期解决一月份限定要解决的问题，因为他们生怕减弱其垄断权。”因而，上述人士说，新一轮讨价还价在所难免。在讨价还价的过程中，工人将要求政府进行更多的改革，以保证实现那些政府已在原则上接受但还没有以法律形式固定下来的要求。

他警告说，立即实行每周四十小时工作制将对经济产生灾难性的影响。

在今天通过的另一项决议中，代表们支持选定的一百家电影院举行一天的罢工，抗议政府不让公映纪录去年罢工的一部影片。

今天早些时候，“团结”工会领导人瓦文萨指责当局企图从内部悄悄地瓦解他的组织。

【美联社新德里一月二日电】印度一家主要新闻刊物刊登的一次调查结果表明，总理英迪拉·甘地的声望近几个月来下降了，接受民意测验的城市居民中百分之五十的人对她的治理感到满意，百分之四十二的人表示不满。

《今日印度》月刊最近一期上刊登的这次调查结果表明，同去年八月份进行的类似的民意测验的结果相比，认为甘地夫人干得不错的人的数目减少了百分之七。它还表明，对她的政府表示不满的人的数目增加了百分之九。

在最近这次调查中，接受民意测验的人中有百分之八的人说他们没有明确看法，去年八月份持这种态度的人占百分之十。

这次调查是印度市场研究局去年十一月末在首都和另外十五座大城市进行的。《今日印度》说，在调查过程中同六千二百二十二人进行了谈话。《今日印度》说：“这次民意测验的最重要的发现是，同去年八月份那次民意测验的结果相比，甘地夫人在十五座城市里的境况显然是恶化了。她多得的票数（即“支持”票减去“反对”票）从原来的百分之二十四直线下降为只有百分之八。”

《今日印度》说：“这些城市虽然不代表整个印度的舆论，但是，它们确实提供了一个迹象，从中可以看出选民中比较不稳定和消息比较灵通的某几部分人的意见。”

在过去一年里，印度物价上涨，法律和秩序状况越来越恶化。甘地夫人在一九八〇年议会选举中许诺要降低物价和制止犯罪，结果取得了压倒优势的胜利。“选举一个管用的政府”的口号抓住了全国人民的注意力，使她重新上台执政。对她提出批评的人说，她没能有效地解决其中任何一个问题。

度由此可知。新德里的小汽车和公共汽车，百分之九十以上是印度制造的，市场上出售的手表、收音机、打字机、录音机等也多是印度自己制造，孟买的科技人员还在为西德、英国、加拿大和新加坡的大公司生产发电装置和示波器，替澳大利亚的银行业设计新的电脑系统，这样看来，印度的工业基础在第三世界中显然位列前茅。然而，看看印度的贫民数量，便知道要成为发达的国家，还有一段很长的、很艰难的道路。

## 路透社记者访问阿尔巴尼亚见闻

原文提要：阿尔巴尼亚在共产主义世界中是孤立的。自从它一九六一年同莫斯科、一九七八年同北京断绝关系以来，西方记者很少进入这个国家。本文是本社十五年来进入阿尔巴尼亚采访的第一位记者科林·麦金太尔撰写的三篇特写

【路透社地拉那十二月九日电】（特写）到达阿尔巴尼亚的旅客，一眼就可以看到这个古怪、闭关自守的弹丸之国的保守思想。

在从机场通向市区的公路上，人们可以看到公路两侧的田野里新建的一排排掩体，离市区越近，掩体的数目越多。建造这些掩体是为了抵御来自任何国家的侵略。

信奉斯大林主义的阿尔巴尼亚在六十年代与它早先的良师益友——苏联——分道扬镳，然后又于一九七八年中断了它同中国十七年的关系——这两次事件都是在经过意识形态争端之后发生的——现在，它决意不要朋友，独善其身。阿尔巴尼亚同世界其他国家没有交往到现在已将近四十年了。

最近出现的一些迹象表明，阿尔巴尼亚正向外世界打开它的大门。尽管刚刚打开一条缝，以图在与中国绝交之后找到新的贸易伙伴。

但是，这种松弛似乎受到了严格的限制。现在还没有迹象表明，阿尔巴尼亚准备修改它节衣缩食的、单干牌号的共产主义。阿尔巴尼亚是欧洲最贫穷的国家，只有二百七十万人口。

阿尔巴尼亚人认为，他们的制度是现存唯一完美的共产主义形式。在这种制度中，没有私人汽车，没有宗教，男子没有留长发的，也不收所得税。

这条路线是共产党领导人恩维尔·霍查怀着坚强的决心制定的。霍查现年

七十二岁，是欧洲在职时间最长的领导人，战时曾是地下战士，领导这个国家到现在已有三十六年。自从一九六一年以来，他一直没有出国访问过，他手下的人只有少数几个出国访问过。

虽然阿尔巴尼亚人否认对霍查搞个人崇拜，但是，每一家商店和每一个候车室的墙上却都悬挂着霍查的画像，不计其数的招贴板上刷满了霍查的告诫。

阿尔巴尼亚有两个很有利的条件可以以为这种独立的态度撑腰：它在粮食和能源方面都是自给自足的，由于阿尔巴尼亚自己的需要量不多，它甚至可以出口一部分粮食和能源。

阿尔巴尼亚重新向外世界打开大门的一个迹象是：记者此次去地拉那乘坐的一架匈牙利飞机几乎座无虚席。

飞机上的乘客中有匈牙利化学专家、捷克斯洛伐克企业家及他们的夫人，从贝尔格莱德驻地来阿尔巴尼亚访问的一位西欧外交官，为西德一家购买阿尔巴尼亚原油的公司工作的一名南

拉夫人。

人们乘一辆破旧的大轿车，经过片片农田，行驶半个小时，便到了城里。在这些农田里看不到一点点机械化的痕迹。男人都在用牛犁田，而一队队的妇女则用铁锹和锄头挖土铲地。

别的地方正在补充中国留下的拖拉机和农业设备，并正在为国内造的机械所代替，但是，一些外交官说，阿尔巴尼亚国内农业机械的产量远远不能满足需要。

农业已经实现集体化，尽管农民每人可以耕种大约五百平方米的自留地，和东欧其它国家一样，自留地生产出来的大量农产品与它的面积很不相称。

人们到处都可以看到私人饲养和种植的产品，例如火鸡，摆在路旁出售。

到处都有掩体，其中的大多数掩体两个人带一挺机枪刚好能够爬进去。所有这些掩体都是在过去的五年中建造起来的。在斯坎德培广场的中央，只有一个警察使劲地吹着哨子，有力地打着手

势，指挥着行人车辆寥寥无几的交通。广场的对面有一座清真寺。清真寺的门上挂着一块牌子，写明这是一座文化纪念馆。然而，纪念馆的大门却关得紧紧的，一名阿尔巴尼亚记者说，这是因为室内正在修缮壁画。

一九六七年，政府废除了宗教信仰，宣布阿尔巴尼亚是世界上第一个彻底的无神论国家。当时人们估计，阿尔巴尼亚有百分之七十的人是穆斯林，百分之二十的人信奉东正教，百分之十的人信奉天主教。

二千多座教堂、清真寺和修道院被关闭了。其中有一些变成了娱乐中心或者体育馆。另外还有许多被拆毁了。在农村，人们仍然可以看到一堆堆的碎砖破瓦，旁边堆积着许多墓碑，无人过问。看起来，人们丰衣足食，尽管人们在服装方面没有广泛的选择余地。月工资从四百五十列克到一千二百列克（约为六十五美元至一百七十美元）不等。

地拉那最小的团体之一是外交使团。大约只有十个国家的外交使团团长常驻在这里，其中有法国、意大利、希腊、土耳其、埃及、罗马尼亚和南斯拉夫。苏联集团其它国家的代表都是代办级的，而世界其余国家都从别国首都处理同阿尔巴尼亚的关系问题。

一位西方外交官说：“当然，这里是过于寂静的，但是许多东西可以弥补这种不足。这的确是一个令人十分感兴趣的小国。”（一）

印度民意调查结果表明英·甘地声望下降

# 英报文章《对波兰的新担忧》

说西方国家政府对苏入侵波兰的担心增加了。认为可能的入侵时间是从本月底到三月止

【英国《每日镜报》一月七日文章】题：对波兰的新担忧

昨晚，西方国家政府对苏联大举入侵波兰的担心增加了。

英国和美国的专家现在都相信，俄国人和其他东欧国家的军队已准备就绪，只是在等待进攻的命令。最可能发动入侵的时间是从本月底到三月止，三月份春暖解冻会使部队陷入困境。

甚至就在几周前还持怀疑态度的专家现在也承认，克里姆林宫采取行动，压制自由工会和三千五百万波兰人日益增强的自由化要求的危险确实是存在的。这将是一场流血的战斗，因为大多数波兰人可能要抵抗。

西方持乐观态度的人认为，莫斯科仍然没有最后决定进行军事干涉，而且莫斯科特别害怕带有鹰派味道的新政府，这个政府在里根一月二十日成为总统时开始执政。

外交大臣卡林顿警告说，对波兰发动任何进攻都将会对东西方关系产生有害的影响。

里根将会更加强硬，并且会取消一切贸易，冻结文化关系以及把任何限制武器会谈抛进垃圾箱中——使世界面临一场新的危险的军备竞赛。

在波兰，不祥的征兆越来越多，其中包括扬言进行新的罢工，要求更多的新闻自由以及波兰农民坚决要求成立他们自己的工会。

昨天，靠近苏联边境

的工人为支持他们的要求继续举行警告性罢工。

华沙条约国家给了波兰领导人卡尼亚恢复国内秩序的时间，这些事件的发生使这个时间表越来越紧迫了。

【英国《每日电讯报》一月五日文章】（记者罗伯特·哈奇森发自华沙）题：两个最后期限同时逼近波兰领导人

由于波兰经济问题日

## 波“团结”工会主席团在格但斯克举行会议

【路透社华沙一月七日电】当波兰工人骚乱正在该国两端的局部地区酝酿着的时候，波兰全国各地的独立“团结”工会的代表今天在格但斯克开会，讨论他们要政府作出的让步。

议程上首先要讨论的是每星期六休息的问题，这个问题有可能使政府和工人发生新的冲突。

格但斯克会议要讨论的其它问题是制定新的书报检查法、公演一部反映去年罢工情况的电影和出版工会办的一家周报的问题。

【路透社格但斯克一月七日电】“团结”独立工会今晚抗拒政府的政策，通过表决宣布星期六统统为休息日。

与此同时，出席全国协商委员会会议的“团结”工会领导人，指责政府企图解散“团结”工会。

“团结”工会在来自全国各地的代表通过的一项决议草案中宣布，“团

结”工会会员今后每周工作五天，四十小时，现在等着政府拿出“合理解释的新建议”。

与此同时，政府去年八月在格但斯克协议中接受了工人二十一点要求。按照这项协议，履行其中某些要求的最后期限也是那一天。

格但斯克造船工人迫使政府作出的让步有：承

结”工会会员今后每周工作五天，四十小时，现在等着政府拿出“合理解释的新建议”。

决议草案已提交委员会作最后修改，将于明天正式通过。

波兰副总理雅盖尔斯基今晚在电视上说，政府同意每周五天工作制，但提出一个条件：每个工作日延长三十分钟，每周工作四十二个半小时。

## 香港《明报》文章《印度工业先进 满街乞丐》

【香港《明报》一月五日文章】题：奇异古国印度工业先进满街乞丐

前些日子，英国王储查理斯访问印度，人们从荧光屏上看到一些印度风光，那里有街道整洁、绿草如茵的都市广场，有高二、三十层的富丽堂皇的大厦，有现代化的工厂和百货公司，但是，甚至在作为亚洲最大港口之一的孟买，却有衣衫褴褛的贫民，包括赤身露体、骨瘦如柴的孩童，成群结队在

拾破烂，或在垃圾堆中找食物。一个游客这样说：“外国人到印度，最初的印象是到处都有乞丐。在十字路口亮红灯时，瘦弱的老人、断腿的男子，或者怀抱婴儿的妇人，就会把手伸进你的汽车窗口来乞讨。在机场、车站、名胜古迹和游览胜地，十来岁的头发蓬乱的乞儿，经常围着外国游客要钱。”

人们想不到的是，印度的工业水平在全世界名列第十，比起某些发达国

家相距并不太远。在钢铁、水泥、铁路、重型机械制造、电子工业、原子能发电等方面，印度几乎都能自给自足，此外新兴工业城市班加罗尔的“印度斯坦机床公司”，不但生产各种高度精密的液压、气压和数控机床，而且还掌握了用电脑搞精密机床设计的高度工艺技术。这家公司有二千名工程师，工人有五千多，工程师和工人的比例是一比二点三，其企业的先进程

度由此可知。新德里的小汽车和公共汽车，百分之九十以上是印度制造的，市场上出售的手表、收音机、打字机、录音机等也多是印度自己制造，孟买的科技人员还在为西德、英国、加拿大和新加坡的大公司生产发电装置和示波器，替澳大利亚的银行业设计新的电脑系统，这样看来，印度的工业基础在第三世界中显然位列前茅。然而，看看印度的贫民数量，便知道要成为发达的国家，还有一段很长的、很艰难的道路。

但是，“团结”工会现在却指责政府拖拖拉拉。一位人士说：“他们不会如期解决一月份限定要解决的问题，因为他们生怕减弱其垄断权。”因而，上述人士说，新一轮讨价还价在所难免。在讨价还价的过程中，工人将要求政府进行更多的改革，以保证实现那些政府已在原则上接受但还没有以法律形式固定下来的要求。

他警告说，立即实行每周四十小时工作制将对经济产生灾难性的影响。

在今天通过的另一项决议中，代表们支持选定的一百家电影院举行一天的罢工，抗议政府不让公映纪录去年罢工的一部影片。

今天早些时候，“团结”工会领导人瓦文萨指责当局企图从内部悄悄地瓦解他的组织。

【美联社新德里一月二日电】印度一家主要新闻刊物刊登的一次调查结果表明，总理英迪拉·甘地的声望近几个月来下降了，接受民意测验的城市居民中百分之五十的人对她的治理感到满意，百分之四十二的人表示不满。

《今日印度》月刊最近一期上刊登的这次调查结果表明，同去年八月份进行的类似的民意测验的结果相比，认为甘地夫人干得不错的人的数目减少了百分之七。它还表明，对她的政府表示不满的人的数目增加了百分之九。

在最近这次调查中，接受民意测验的人中有百分之八的人说他们没有明确看法，去年八月份持这种态度的人占百分之十。

这次调查是印度市场研究局去年十一月末在首都和另外十五座大城市进行的。《今日印度》说，在调查过程中同六千二百二十个人进行了谈话。《今日印度》说：“这次民意测验的最重要的发现是，同去年八月份那次民意测验的结果相比，甘地夫人在十五座城市里的境况显然是恶化了。她多得的票数（即“支持”票减去“反对”票）从原来的百分之二十四直线下降为只有百分之八。”

《今日印度》说：“这些城市虽然不代表整个印度的舆论，但是，它们确实提供了一个迹象，从中可以看出选民中比较不稳定和消息比较灵通的某几部分人的意见。”

在过去一年里，印度物价上涨，法律和秩序状况越来越恶化。甘地夫人在一九八〇年议会选举中许诺要降低物价和制止犯罪，结果取得了压倒优势的胜利。“选举一个管用的政府”的口号抓住了全国人民的注意力，使她重新上台执政。对她提出批评的人说，她没能有效地解决其中任何一个问题。

度由此可知。新德里的小汽车和公共汽车，百分之九十以上是印度制造的，市场上出售的手表、收音机、打字机、录音机等也多是印度自己制造，孟买的科技人员还在为西德、英国、加拿大和新加坡的大公司生产发电装置和示波器，替澳大利亚的银行业设计新的电脑系统，这样看来，印度的工业基础在第三世界中显然位列前茅。然而，看看印度的贫民数量，便知道要成为发达的国家，还有一段很长的、很艰难的道路。

## 路透社记者访问阿尔巴尼亚见闻

原文提要：阿尔巴尼亚在共产主义世界中是孤立的。自从它一九六一年同莫斯科、一九七八年同北京断绝关系以来，西方记者很少进入这个国家。本文是本社十五年来进入阿尔巴尼亚采访的第一位记者科林·麦金太尔撰写的三篇特写

【路透社地拉那十二月九日电】（特写）到达阿尔巴尼亚的旅客，一眼就可以看到这个古怪、闭关自守的弹丸之国的保守思想。

在从机场通向市区的公路上，人们可以看到公路两侧的田野里新建的一排排掩体，离市区越近，掩体的数目越多。建造这些掩体是为了抵御来自任何国家的侵略。

信奉斯大林主义的阿尔巴尼亚在六十年代与它早先的良师益友——苏联——分道扬镳，然后又于一九七八年中断了它同中国十七年的关系——这两次事件都是在经过意识形态争端之后发生的——现在，它决意不要朋友，独善其身。阿尔巴尼亚同世界其他国家没有交往到现在已将近四十年了。

最近出现的一些迹象表明，阿尔巴尼亚正向外世界打开它的大门。尽管刚刚打开一条缝，以图在与中国绝交之后找到新的贸易伙伴。

但是，这种松弛似乎受到了严格的限制。现在还没有迹象表明，阿尔巴尼亚准备修改它节衣缩食的、单干牌号的共产主义。阿尔巴尼亚是欧洲最贫穷的国家，只有二百七十万人口。

阿尔巴尼亚人认为，他们的制度是现存唯一完美的共产主义形式。在这种制度中，没有私人汽车，没有宗教，男子没有留长发的，也不收所得税。

这条路线是共产党领导人恩维尔·霍查怀着坚强的决心制定的。霍查现年

七十二岁，是欧洲在职时间最长的领导人，战时曾是地下战士，领导这个国家到现在已有三十六年。自从一九六一年以来，他一直没有出国访问过，他手下的人只有少数几个出国访问过。

虽然阿尔巴尼亚人否认对霍查搞个人崇拜，但是，每一家商店和每一个候车室的墙上却都悬挂着霍查的画像，不计其数的招贴板上刷满了霍查的告诫。

阿尔巴尼亚有两个很有利的条件可以为这种独立的态度撑腰：它在粮食和能源方面都是自给自足的，由于阿尔巴尼亚自己的需要量不多，它甚至可以出口一部分粮食和能源。

阿尔巴尼亚重新向外世界打开大门的一个迹象是：记者此次去地拉那乘坐的一架匈牙利飞机几乎座无虚席。

飞机上的乘客中有匈牙利化学专家、捷克斯洛伐克企业家及他们的夫人，从贝尔格莱德驻地来阿尔巴尼亚访问的一位西欧外交官，为西德一家购买阿尔巴尼亚原油的公司工作的一名南

拉夫人。

人们乘一辆破旧的大轿车，经过片片农田，行驶半个小时，便到了城里。在这些农田里看不到一点点机械化的痕迹。男人都在用牛犁田，而一队队的妇女则用铁锹和锄头挖土铲地。

别的地方正在补充中国留下的拖拉机和农业设备，并正在为国内造的机械所代替，但是，一些外交官说，阿尔巴尼亚国内农业机械的产量远远不能满足需要。

农业已经实现集体化，尽管农民每人可以耕种大约五百平方米的自留地，和东欧其它国家一样，自留地生产出来的大量农产品与它的面积很不相称。

人们到处都可以看到私人饲养和种植的产品，例如火鸡，摆在路旁出售。

到处都有掩体，其中的大多数掩体两个人带一挺机枪刚好能够爬进去。所有这些掩体都是在过去的五年中建造起来的。在斯坎德培广场的中央，只有一个警察使劲地吹着哨子，有力地打着手

势，指挥着行人车辆寥寥无几的交通。广场的对面有一座清真寺。清真寺的门上挂着一块牌子，写明这是一座文化纪念馆。然而，纪念馆的大门却关得紧紧的，一名阿尔巴尼亚记者说，这是因为室内正在修缮壁画。

一九六七年，政府废除了宗教信仰，宣布阿尔巴尼亚是世界上第一个彻底的无神论国家。当时人们估计，阿尔巴尼亚有百分之七十的人是穆斯林，百分之二十的人信奉东正教，百分之十的人信奉天主教。

二千多座教堂、清真寺和修道院被关闭了。其中有一些变成了娱乐中心或者体育馆。另外还有许多被拆毁了。在农村，人们仍然可以看到一堆堆的碎砖破瓦，旁边堆积着许多墓碑，无人过问。看起来，人们丰衣足食，尽管人们在服装方面没有广泛的选择余地。月工资从四百五十列克到一千二百列克（约为六十五美元至一百七十美元）不等。

地拉那最小的团体之一是外交使团。大约只有十个国家的外交使团团长常驻在这里，其中有法国、意大利、希腊、土耳其、埃及、罗马尼亚和南斯拉夫。苏联集团其它国家的代表都是代办级的，而世界其余国家都从别国首都处理同阿尔巴尼亚的关系问题。

一位西方外交官说：“当然，这里是过于寂静的，但是许多东西可以弥补这种不足。这的确是一个令人十分感兴趣的小国。”（一）

印度民意调查结果表明英·甘地声望下降